

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 48 (2021)  
**Heft:** 6  
  
**Rubrik:** Swiss Community

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# ¿Aprendizaje profesional o carrera universitaria? ¿O quizás ambos?

Los suizos en el extranjero también pueden aprovechar la excelencia y variedad de la oferta educativa suiza.

En Suiza es posible cursar una carrera universitaria después de haber concluido un aprendizaje. A diferencia de muchos otros países, el sistema educativo en Suiza se caracteriza por su gran permeabilidad y flexibilidad. Cualquiera que tenga las cualificaciones necesarias puede, en principio, cursar la formación que desee. Por tanto, las trayectorias educativas pueden ser muy variadas.

Aproximadamente dos tercios de todos los jóvenes suizos optan por un aprendizaje profesional una vez concluida la escolaridad obligatoria. Varios terminan su aprendizaje con un bachillerato profesional, que les permite acceder directamente a una escuela técnica superior de nivel universitario. Con un año adicional de escolaridad, llamado "Passerelle" ("Pasarela"), también es posible estudiar en una universidad "tradicional".

Después de terminar la escolaridad obligatoria, un tercio de los jóvenes siguen asistiendo a una escuela de formación general, como un instituto de bachillerato. El bachillerato suizo permite acceder directamente a una de las diez universidades suizas o a las escuelas polítécnicas (ETH Zúrich, EPF Lausana). Los titulares de un bachillerato suizo también pueden cursar un aprendizaje profesional o estudiar en una escuela técnica superior con un periodo de prácticas de un año.

## Aprendizaje profesional

Existen aprendizajes profesionales de tres a cuatro años en más de 250 carreras. Durante el aprendizaje, los aprendices perciben un modesto salario. Por lo general, trabajan tres días a la se-

mana en una empresa de formación y asisten dos días a su escuela de formación profesional. Sin embargo, también hay escuelas de formación profesional a tiempo completo.

## Estudios universitarios

En Suiza existen tres tipos de escuelas superiores que ofrecen estudios de Bachelor y Master:

- Las escuelas técnicas superiores ofrecen estudios con una orientación práctica, así como estudios de arte y música. Quien posee un diploma de Bachelor suele ingresar fácilmente al mundo laboral.
- Las universidades y escuelas polítécnicas superiores ofrecen estudios de derecho y economía, matemáticas y ciencias naturales, humanidades y ciencias sociales. Las Escuelas Politécnicas Federales (ETHZ y EPFL) se concentran en la ingeniería, las matemáticas y las ciencias naturales.
- Las escuelas superiores de pedagogía se dedican a la formación de docentes en los distintos niveles escolares.

## Información y contacto

El personal de educationsuisse habla alemán, francés, italiano, español e inglés. Te ayudará a encontrar las respuestas a tus preguntas y te brindará apoyo para aclaraciones específicas.

Para mayor información y preguntas:

info@educationsuisse.ch o vía telefónica al +41 31 356 61 04. (RG)



## El precio del papel en su máximo histórico

En Suiza, como en el resto de Europa, se está viviendo una escasez de papel. A consecuencia de ello, los precios de este producto se están disparando. Los principales afectados son los periódicos y las revistas, como es el caso de "Panorama Suizo". Por este motivo nos permitimos recordar nuevamente a los lectores de la edición impresa que existe la posibilidad de apoyarla con una aportación voluntaria. Esta manera de expresar su apoyo refuerza nuestra posibilidad de ofrecer a largo plazo la edición de "Panorama" en papel y con la calidad de siempre. Los datos bancarios para realizar aportaciones voluntarias son los siguientes (no podemos aceptar cheques):

IBAN: CH97 0079 0016 1294 4609 8

Banco: Berner Kantonalbank, Bundesplatz 8, CH-3011 Bern

BIC/SWIFT: KBBECH22

Beneficiario:

BEKB Bern, Cuenta 16.129.446.0.98

Auslandschweizer-Organisation

z/Hd. Herrn A. Kiskery

Alpenstrasse 26, CH-3006 Bern

Concepto: Support Swiss Review

Pagos por PayPal: revue@aso.ch

## Organización de los Suizos en el Extranjero

Alpenstrasse 26  
CH-3006 Berna  
Tel. +41 31 356 61 00  
Fax +41 31 356 61 01  
info@swisscommunity.org

**Swiss  
Community**

www.revue.ch  
www.swisscommunity.org

## Nuestros socios:

educationsuisse  
Tel. +41 31 356 61 04  
Fax +41 31 356 61 01  
info@educationsuisse.ch  
www.educationsuisse.ch



Fundación para los Niños Suizos  
en el Extranjero  
Tel. +41 31 356 61 16  
Fax +41 31 356 61 01  
info@sjas.ch  
www.sjas.ch

**Stiftung für junge Auslandschweizer**  
Fondation pour les enfants suisses à l'étranger  
Fondazione per i giovani svizzeri all'estero  
Fundaziun per giuvens svizzers a l'ester

## Campamentos de verano para niños de 8 a 14 años

De finales de junio a finales de agosto de 2022, los niños y niñas suizos residentes en el extranjero podrán participar, junto con otros cuarenta niños y niñas procedentes de todo el mundo, en campamentos de verano de dos semanas, donde vivirán experiencias divertidas y descubrirán Suiza y su cultura. Las inscripciones para estos campamentos de verano iniciarán el 10 de enero de 2022.

### Fechas de los campamentos de verano 2022:

Del sábado 25 de junio al viernes 8 de julio de 2022

Del sábado 9 de julio al viernes 22 de julio de 2022

Del sábado 23 de julio al viernes 5 de agosto de 2022

Del sábado 6 de agosto al viernes 19 de agosto de 2022

A partir de mediados de diciembre de 2021, ud. encontrará información más detallada sobre las diversas ofertas (lugares, grupos de edad, etc.) en [www.sjas.ch](http://www.sjas.ch). Las inscripciones se cerrarán el 15 de marzo de 2022.

La Fundación para los Niños Suizos en el Extranjero desea ofrecer a todos los niños y niñas suizos que residen en el extranjero la oportunidad de conocer Suiza al menos una vez. Por ello, en casos justificados se concederán descuentos sobre el precio de inscripción. El formulario correspondiente puede solicitarse junto con el formulario de inscripción. Para cualquier información adicional, nuestras oficinas están a su disposición: (LR)

Fundación para los Niños Suizos en el Extranjero (FNSE)

Alpenstrasse 26, 3006 Berna, Suiza

Teléfono +41 31 356 61 16

E-Mail: [info@sjas.ch](mailto:info@sjas.ch) / [www.sjas.ch](http://www.sjas.ch)



**AVISO LEGAL:**  
"Panorama Suizo", revista para los suizos en el extranjero, aparece en su 47.º año en los idiomas alemán, francés, inglés y castellano, en 14 ediciones regionales y con una tirada total de 431 000 ejemplares (incluidos 253 000 electrónicos). Las noticias regionales se publican cuatro veces al año. La

responsabilidad respecto del contenido de los anuncios y suplementos publicitarios la asumen sólo los anunciantes. Los contenidos no reflejan imperativamente la opinión de la redacción ni del editor.  
**DIRECCIÓN EDITORIAL:** Marc Lettau (MUL), jefe de redacción; Stéphane Herzog (SH); Theodora Peter (TP);

Susanne Wenger (SWF); responsable de la sección «Noticias del Palacio Federal»: Dirección Consular, Depto. de Innovación y Cooperación.  
**ASISTENTE DE REDACCIÓN:** Sandra Krebs  
**TRADUCCIÓN:** SwissGlobal Language Services AG; **DISEÑO:** Joseph Haas, Zürich; **IMPRESIÓN:** Vogt-Schild Druck AG, 4552 Dierendingen.

**DIRECCIÓN POSTAL:** Editor/Sede de la Redacción/Administración publicitaria: Organización de los Suizos en el Extranjero, Alpenstrasse 26, 3006 Berna, Tel. +41 31 356 61 10; IBAN: CH97 0079 0016 1294 4609 8 / KBBECH22  
**E-MAIL:** [revue@swisscommunity.org](mailto:revue@swisscommunity.org)  
**CIERRE DE LA PRESENTE EDICIÓN:** 20 octubre 2021

Todos los suizos residentes en el extranjero e inscritos en una representación consular suiza reciben gratuitamente esta revista. Otras personas interesadas pueden suscribirse abonando una tasa anual de CHF 30.–/CHF 50.– (en el extranjero). La revista será distribuida manualmente desde Berna a todos los suscriptores.

**ENVÍO:** Favor de comunicar cualquier cambio a su embajada o consulado. La redacción no tiene acceso a su dirección ni a sus datos administrativos.



## Ofertas 2022 para jóvenes mayores de 15 años



El año próximo, la Organización de los Suizos en el Extranjero (OSE) organizará campamentos de verano y de invierno, así como actividades en línea, para los jóvenes suizos en el extranjero a partir de 15 años. Usted encontrará mayor información sobre las ofertas en el siguiente enlace: [revue.link/juventud](http://revue.link/juventud).

### Nuestros campamentos

**09.07. – 22.07.2022** Campamento deportivo y recreativo en Fiesch, VS

**23.07. – 05.08.2022** Campamento deportivo y recreativo, con o sin curso de idiomas, en Jaun, FR

**06.08. – 21.08.2022** Swiss Challenge

**28.12. – 06.01.2023** Campamento de esquí de Año Nuevo

### Nuestra oferta en línea:

**14.03. – 25.03.2022** Curso virtual de alemán y de francés

**11.07. – 22.07.2022** Curso virtual de alemán y de francés

**13.07.2022** Segundo congreso virtual de YPSA

Previa solicitud, le enviaremos por correo postal nuestro folleto informativo, donde ud. podrá encontrar un resumen de las actividades. La inscripción a las ofertas para jóvenes iniciará el 10 de enero de 2022. La fecha de cierre de inscripciones será el 15 de marzo de 2022.

Naturalmente, estaremos atentos a la evolución de la pandemia. La salud de los participantes y los monitores es nuestra máxima prioridad, por lo que tomaremos en forma oportuna todas las medidas necesarias y adecuadas. (MB)

Para mayor información, puede contactar con el Servicio para Jóvenes: Organización de los Suizos en el Extranjero, Servicio para Jóvenes, Alpenstrasse 26, 3006 Berna, Suiza  
Teléfono: +41 31 356 61 24; e-mail: [youth@swisscommunity.org](mailto:youth@swisscommunity.org)